

ENGLISH

2-27

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation. In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 6.

E_NGLISH

FRANÇAIS

2-5,28-49

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation. En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 28.

F_RANÇAIS

ESPAÑOL

2-5,50-71

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo. En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 50.

E_SPANOL

DEUTSCH

2-5,72-93

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 72 gründlich durchgelesen werden.

D_EUTSCH

ITALIANO

2-5,94-115

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione. Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 94.

I_TALIANO

NEDERLANDS

2-5, 116-137

Lees de installatie-instructies voordat u verder gaat met de installatie. U moet in het bijzonder de "Veiligheidsvoorschriften" op pagina 116 lezen.

N_NEDERLANDS

PORTUGUÊS

2-5, 138-159

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação. Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 138.

P_PORTUGUÊS

TÜRKÇE

2-5, 160-181

Kurulumu başlamadan önce Kurulum Talimatlarını baştan sona okuyun. Özellikle 160. sayfadaki "Güvenlik Önlemleri" kısmını okumanız gerekecektir.

T_TÜRKÇE

POLSKI

2-5, 182-203

Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać instrukcje instalacyjne, a w szczególności „Środki ostrożności” na stronie 182.

P_POLSKI

РУССКИЙ

2-5, 204-225

Прежде чем приступить к установке, прочитайте инструкцию по установке. В частности, следует прочитать раздел «Меры безопасности» на стр. 204.

P_УССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

2-5, 226-247

Перед початком установки уважно прочитайте інструкції. Особливу увагу зверніть на розділ «Запобіжні заходи» на ст. 226.

У_КРАЇНСЬКА

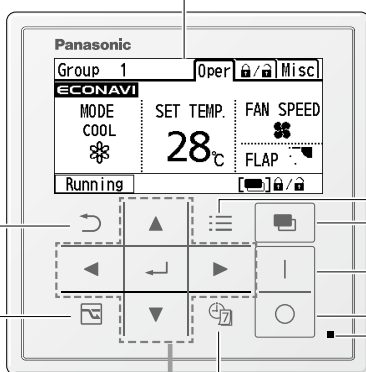
Part Names

Control panel

1) Return button

Returns to the previous screen.

2) LCD screen



3) Menu button

Displays the menu screen.

11) Select button

Switches the screen.
 • Switches the operation/setting target among [All], [Zone] and [Group].
 • Switches the basic operation screen among [Oper], Prohibit R/C [Lock/Unlock] and [Vent/Misc].

10) Energy saving button

(When using a gas heat pump air conditioner: Performs the Efficient operation.)
 Switches Energy saving/Normal operation.

8) Timer button

Performs the timer reservation.

4) START button

Starts operation.

5) STOP button

Stops operation.

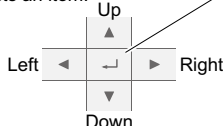
9) Operation indicator (Green)

Illuminates during operation. Blinks during alarm.

* If at least one unit is operating or alarming, the indicator illuminates or blinks.

6) Cross key buttons

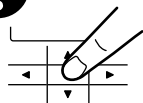
Selects an item.



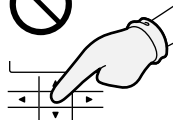
7) Enter button

Fixes the selected content.

Note/Remarque/Nota/Hinweis/Nota/Opmerking/Nota/Not/Uwaga/Примечание/Примітка



Press centre
 Appuyez au centre
 Pulsar en el centro
 Mittlere Taste drücken
 Premere al centro
 Druk in het midden
 Premir no centro
 Ortaya basın
 Nacisnąć środek
 Нажимайте по центру
 Натисніть на центр



No glove
 Pas de gant
 Guantes no
 Ohne Handschuh
 Nessun guanto
 Geen handschoen
 Não usar luva
 Eldiven kullanmayın
 Nie używać rękawic
 Не используйте перчатки
 Не використовуйте рукавички



No pen
 Pas de stylo
 Bolígrafo no
 Ohne Stift
 Nessuna penna
 Geen pen
 Não usar pen
 Kalem kullanmayın
 Nie używać długopisu
 Не используйте ручку
 Не використовуйте ручку

	1)	2)	3)	4)/5)	6)	7)
FRANÇAIS	Bouton Retour Retourne à l'écran précédent.	Écran LCD	Bouton Menu Affiche l'écran du menu.	Bouton MARCHÉ/ ARRÊT Démarre/Arrête le fonctionnement.	Boutons directionnels Sélectionne un élément.	Bouton Entrée Fixe le contenu sélectionné.
ESPAÑOL	Botón Volver Regresa a la pantalla anterior.	Pantalla LCD	Botón Menú Muestra la pantalla de menú.	Botón de INICIO/PARO Inicia/ Detiene el funcionamiento.	Botones de dirección Seleccionan un elemento.	Botón Enter Fija el contenido seleccionado.
DEUTSCH	Return-Taste Kehrt zum vorherigen Anzeigebild zurück.	LCD-Bildschirm	Menü-Taste Zeigt das Menü-Anzeigebild an.	START/ STOPP-Taste Startet/ STOPP den Betrieb.	Navigationstasten Zum Auswählen eines Elements.	Eingabe-Taste Legt den ausgewählten Inhalt fest.
ITALIANO	Tasto return Ritorna alla schermata precedente.	Schermo LCD	Tasto menù Visualizza la schermata del menù.	Tasto AVVIO/ STOP Avvia la funzione/Ferma il funzionamento.	Tasti croce Seleziona un elemento.	Tasto enter Fissa il contenuto selezionato.
NEDERLANDS	Terugkeertoets Keert terug naar het vorige scherm.	LCD-scherm	Menu-toets Toont het menuscherm.	START/ STOP-toets Start/Stop de werking.	Pijltjestoetsen Selecteert een item.	Enter-toets Legt de geselecteerde inhoud vast.
PORTUGUÊS	Botão de retorno Retornar à tela anterior.	Tela LCD	Botão de menu Apresenta a tela de menu.	Botão INICIAR/ PARE Inicia/Interrompe a operação.	Botões chave cruzada Seleciona um item.	Botão enter Fixa o conteúdo eleccionado.
TÜRKÇE	Geri Dön düğmesi Önceki ekrana döner.	LCD ekran	Menü düğmesi Menü ekranını görüntüler.	BAŞLAT/ DURDUR düğmesi Çalışmayı başlatır/durdurur.	Yön düğmeleri Bir öge seçer.	Gir düğmesi Seçilen içeriği sabitler.
POLSKI	Przycisk powrotu Powraca do poprzedniego ekranu.	Ekran LCD	Przycisk menu Wyświetla ekran menu.	Przycisk START/STOP Rozpoczęcie/ Zatrzymanie działania.	Przyciski nawigacyjne Służą do wybierania pozycji.	Przycisk Enter Zatwierdza wybraną treść.
РУССКИЙ	Кнопка возврата Возврат на предыдущий экран.	ЖК-дисплей	Кнопка меню Отображение экрана меню.	Кнопка ПУСК/ СТОП Начало работы/ Остановка работы.	Кнопки перемещения Выбор пункта.	Кнопка ввода Подтверждение выбора.
УКРАЇНСЬКА	Кнопка повернення Повернення на попередній екран.	LCD-екран	Кнопка меню Відображення екрану меню.	Кнопка ПУСК/СТОП Початок роботи/ Припиняє роботу.	Кнопки курсора Вибір елементів меню.	Кнопка вводу Підтверджує вибір.

Part Names (continued)

	8)	9)	10)
FRANÇAIS	Bouton minuterie Effectue la réservation de la minuterie.	Indicateur de fonctionnement (Vert) S'allume pendant le fonctionnement. Clignote en cas d'alarme. * Si au moins une unité est en fonction ou en état d'alarme, l'indicateur s'allume ou clignote.	Bouton Économie d'énergie (Lors de l'utilisation d'un climatiseur avec pompe de chauffage à gaz : Passe au fonctionnement efficace.) Commute entre les modes Normal et Économie d'énergie.
ESPAÑOL	Botón del temporizador Realiza la reserva del temporizador.	Indicador de funcionamiento (Verde) Se ilumina durante el funcionamiento. Parpadea durante la alarma. * El indicador se ilumina o parpadea si al menos una unidad está en funcionamiento o con la alarma activada.	Botón ahorro de energía (Solo cuando se utilice un aire acondicionado con bomba de calor a gas: Realiza el funcionamiento eficiente.) Alterna el funcionamiento entre la operación de Ahorro de energía/Normal.
DEUTSCH	Timer-Taste Führt die Timer-Reservierung aus.	Betriebsanzeige (grün) Leuchtet während des Betrieb. Blinkt während eines Alarms. * Wenn mindestens eines der Geräte arbeitet oder einen Alarm abgibt, leuchtet oder blinkt die Anzeige.	Energiespar-Taste Bei Verwendung einer Gaswärmepumpen-Klimaanlage: Führt den effizienten Betrieb aus.) Schaltet zwischen Energiespar-Normalbetrieb.
ITALIANO	Tasto timer Effettua la prenotazione timer.	Indicatore funzione (Verde) Si illumina durante il funzionamento. Lampeggia durante l'allarme. * Se almeno un'unità è funzionante o in stato di allarme, l'indicatore si illumina o lampeggia.	Tasto risparmio energia (Se si utilizza un condizionatore con pompa calore a gas: Effettua il funzionamento efficiente.) Passa da Risparmio energia a Funzione normale e viceversa.
NEDERLANDS	Timer-toets Voert de timer-reservering uit.	Werkingsindicator (Groen) Brandt tijdens de werking. Knippert bij een alarm. * De indicator brandt of knippert als er ten minste één unit werkt.	Energiebesparingstoets (Wanneer een airconditioner met gaswarmtepomp wordt gebruikt: Voert een efficiënte werking uit.) Wisselt tussen energiebesparing/normale werking.
PORTUGUÊS	Botão temporizador Realiza a reserva de temporizador.	Indicador de funcionamento (Verde) Acende durante a operação. Pisca durante alarme. * Se pelo menos uma unidade está operando ou alarmando, o indicador acende ou pisca.	Botão de poupança de energia (Quando utilizar um condicionador de ar de bomba de aquecimento a gás: Realiza a operação eficiente.) Alterna a operação Poupança de energia/Normal.
TÜRKÇE	Zamanlayıcı düğmesi Zamanlayıcı ayırmayı gerçekleştirir.	Çalışma göstergesi (Yeşil) Çalışma sırasında yanar. Alarm sırasında yanıp söner. * En az bir ünite çalışıyor veya alarm veriyorsa gösterge yanar ya da yanıp söner.	Enerji tasarrufu düğmesi (Gazlı ısı pompalı klima kullanılırsa: Verimli çalışma gerçekleştirir.) Enerji tasarrufu/Normal çalışma arasında geçiş yapar.
POLSKI	Przycisk programatora Umożliwia ustawienie programatora.	Wskaźnik działania (zielony) Świeci podczas pracy. Miga w czasie alarmu. * Jeśli działa lub alarmuje co najmniej jedno urządzenie lub wskaźnik świeci albo miga.	Przycisk oszczędzania energii (W klimatyzatorze z gazową pompą ciepła: Wykonuje skuteczne działanie). Przełącza opcje oszczędzania energii / eksploatacji normalnej.
РУССКИЙ	Кнопка таймера Задание времени работы.	Индикатор работы (зеленый) Светится во время работы. Мигает во время тревоги. * Если хотя бы один блок работает или подает сигнал тревоги, этот индикатор светится или мигает.	Кнопка энергосбережения (При использовании кондиционера с газовым тепловым насосом: включает режим эффективной работы.) Переключение между режимами энергосбережение/нормальная работа.
УКРАЇНСЬКА	Кнопка таймеру Налаштування таймеру.	Індикатор роботи (зелений) Світиться під час роботи. Блимає при наявності несправності. * У разі знаходження одного з блоків у стані роботи або несправності індикатор світиться або блимає.	Кнопка енергозбереження (У разі використання кондиціонера з газовим тепловим насосом: вмикається функція Економічна робота.) Перемикає режим Енергозбереження / Нормальна робота.

	11)
FRANÇAIS	<p>Bouton de sélection Commute l'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commute la cible de l'opération / du réglage entre [Tout], [Zone] et [Groupe]. • Commute l'écran d'opérations de base entre [Opér] (Opération), [🔒 / 🏠] (Interdire télécommande) et [[Vent/Div.] (Ventilation/Autre).
ESPAÑOL	<p>Botón de selección Cambia la pantalla.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cambia el destino de la operación/configuración entre [Todo], [Zona] y [Grupo]. • Cambia la pantalla de operaciones básicas entre [Ope.] (Operación), [🔒 / 🏠] (Prohibir Control Remoto) [Ven./Var.] (Ventilación/Otros).
DEUTSCH	<p>Wählen-Taste Schaltet das Anzegebild um.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schaltet das Bedienungs-/Einstellungsziel unter [Alle], [Zone] und [Gruppe] um. • Schaltet das grundlegende Anzegebild unter [Betr] (Betrieb), [🔒 / 🏠] (FB sperren) und [Lüft/Versch] (Belüftung/Sonst) um.
ITALIANO	<p>Selezionare tasto Cambia la schermata.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cambia l'oggetto della funzione/impostazione tra [Tutti], [Zona] e [Gruppo]. • Cambia la schermata funzioni di base tra [Funz] (Funzione), [🔒 / 🏠] (Remoto non consentito) e [Vent/Misc] (Ventilazione/Altro).
NEDERLANDS	<p>Selectie-toets Wisselt het scherm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wisselt het werking/instellingsdoel tussen [All] (Alle), [Zone] (Zone) en [Group] (Groep). • Wisselt het basisbedieningsscherm tussen [Oper] (Werking), [🔒 / 🏠] (Verbied R/C) en [Vent/Misc] (Ventilatie/Andere).
PORTUGUÊS	<p>Botão selecionar Alterna a tela.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alterna a operação/configuração entre [All] (Todos), [Zone] (Zona) e [Group] (Grupo). • Alterna a Tela de operações básicas entre [Oper] (Operação), [🔒 / 🏠] (Proibir R/C) e [Vent/Misc] (Vent/Outros).
TÜRKÇE	<p>Seç düğmesi Ekranı değiştirir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma/Ayar hedefini [All] (Tümü), [Zone] (Bölge) ve [Group] (Grup) arasında değiştirir. • Temel çalışma ekranını [Oper] (Çalışma), [🔒 / 🏠] (Uzaktan Kumandayı Yasakla) ve [Vent/Misc] (Havalandırma/Diğer) arasında değiştirir.
POLSKI	<p>Przycisk wyboru Przełącza ekran.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przełącza działanie / ustawienie spośród pozycji docelowych [All] (Wszystkie), [Zone] (Strefa) i [Group] (Grupa). • Przełącza ekran działań podstawowych pomiędzy [Oper] (Działanie), [🔒 / 🏠] (Odłączenie R/C) and [Vent/Misc] (Wentylacja/Inne).
РУССКИЙ	<p>Кнопка выбора Переключает экран.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переключение цели управления/настройки между [All] (Все), [Zone] (Зона) и [Group] (Группа). • Переключение экрана основных операций между [Oper] (Операция), [🔒 / 🏠] (Запрет ДУ) и [Vent/Misc] (Вентиляция/Другое).
УКРАЇНСЬКА	<p>Кнопка вибору Перемикає екрану.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перемикає керування/налаштування між елементами [All] (Усі), [Zone] (Зона) та [Group] (Група). • Перемикає екрану основних дій між [Oper] (Робота), [🔒 / 🏠] (Заборона дистанційного керування) та [Vent/Misc] (Вентиляція/інше).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve dit te lezen alvorens te beginnen

- Deze besturing moet door de verdeler of installateur worden geïnstalleerd. Deze instructies bevatten alle informatie die u nodig hebt voor de meeste installaties en onderhoudsvoorwaarden. Als u bijstand nodig heeft voor een specifiek probleem, neem dan contact op met de dienst verkoop/naverkoop of met uw geautoriseerde verdeler voor bijkomende instructies.



WAARSCHUWING

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een letsel of product- of eigendomschade kan leiden.

- Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor ongevallen of schade als gevolg van methoden andere dan deze beschreven in de installatie-instructies of -methoden zonder het gebruik van de aangegeven onderdelen. Storingen die zich voordoen als gevolg van niet toegelaten Installatiemethoden, worden niet gedekt door de productgarantie.
- Deze besturing moet volgens de nationale bedradingsregelgeving worden geïnstalleerd.
- Wanneer de installatie is beëindigd, laat de installatie testdraaien om er zich van te verzekeren dat er geen abnormaliteit is.
- Lees ook de installatie-instructies van de apparaten die moeten worden aangesloten.
- Geef bij het verplaatsen of herstellen van deze besturing, de installatie-instructies aan het onderhoudspersoneel



WAARSCHUWING



ELEKTRISCHE SCHOKKEN KUNNEN ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL OF DE DOOD VEROORZAKEN. ALLEEN EEN GEKWALIFICEERDE, ERVAREN ELEKTRICIEN MAG DE BEDRADING VAN DIT SYSTEEM UITVOEREN.

- Dit systeem gebruikt zeer gevaarlijke elektrische spanningen. Raadpleeg bij het uitvoeren van de bedrading zorgvuldig het bedradingsschema en de bedradingsinstructies. Onjuiste verbindingen en ongeschikte aarding kunnen **accidenteel letsel of de dood** veroorzaken.
- Het wordt ten sterkste aanbevolen dat deze besturing met een aardlekschakelaar (Earth Leakage Circuit Breaker, ELCB) of een lekstroomschakelaar (Residual Current Device, RCD) wordt aangesloten. Anders kan dit bij een storing aan de apparatuur of een defecte isolatie, elektrische schok en brand veroorzaken. De aardlekschakelaar (ELCB) moet in de vaste bedrading zijn geïntegreerd, in overeenstemming met de bedradingsregelgeving. De aardlekschakelaar (ELCB) moet een goedgekeurd type van 10 A zijn, met een scheiding van 3 mm tussen alle polen.



WAARSCHUWING

- Zorg voor een stopcontact dat uitsluitend voor deze besturing wordt gebruikt.
- Zet de stroomonderbreker van de besturing uit alvorens met de installatie te beginnen.
- Zet de besturing niet onder spanning voordat de bedrading klaar is of opnieuw aangesloten en gecontroleerd.
- Bevestig de voedingskabels stevig met de klem zodat er geen trekkracht (externe kracht) op het bord met de voedingsklemmen wordt uitgeoefend wanneer er wordt aan getrokken. Een losstaand klemmenbord kan brand veroorzaken.
- Om mogelijke gevaren van falende isolatie te voorkomen, moet de besturing geaard zijn. 
- Kies een installatielocatie die stijf en sterk genoeg is om de besturing te ondersteunen of te dragen, en kies een locatie voor eenvoudig onderhoud.
- Dit product mag onder geen enkele voorwaarde worden gewijzigd of uit elkaar gehaald.
Een gewijzigde of gedemonteerde besturing kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- De gebruikers mogen de binnenkant van de besturing niet reinigen. Vraag een erkende verdeler of specialist om het apparaat te reinigen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.



OPGELET

- Verbind uzelf met de aarde om statische elektriciteit te ontladen voordat u de bedrading uitvoert.
- Gebruik de besturing niet in volgende locaties.
- Locaties waar er lekken van ontvlambaar gas mogelijk zijn
- Locaties waar er veel olieniveau is
- Locaties waar buitenlucht rechtstreeks de kamer kan binnenkomen (Dit kan "condensatie" veroorzaken.)
- Locaties waar hoogfrequente emissies worden gegenereerd
- Locaties waar er dikwijls spanningsschommelingen zijn
- Was het apparaat niet met water.

OPMERKING

De Engelse tekst zijn de originele instructies. De andere talen zijn vertalingen van de originele instructies.

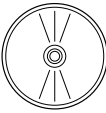
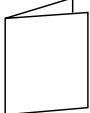
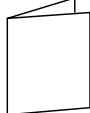
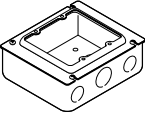
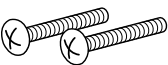
INHOUD

● Benaming van de onderdelen (Part Names).....	2	● Instelling	126
● Veiligheidsvoorschriften	116	Language (Taal)	126
● Specificaties	118	Clock (Klok)	126
● Meegeleverde accessoires.....	118	Zone/Group name (Zone/groepsnaam).....	126
● Airconditioning besturingssysteem...	119	Service contact (Contact klantenservice).....	128
● Afmetingen	120	Controller setup (Instellingen besturing).....	129
● Voorzorgen bij installatie	120	● Testwerking	131
● Bedrading	121	● Centrale adresinstelling	135
● Montage	125	● Buitenunit instelling piekbegrenzing ...	137

Specificaties

Modelnummer.	CZ-64ESMC3	
Afmetingen	(H) 120 mm × (B) 120 mm × (D) 16 + 51,9 mm	
Gewicht	520 g	
Temperatuur/ vochtigheidsbereik	0 °C tot 40 °C / 20 % tot 80 % (niet condenserend) *Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.	
Voedingsbron	Enkelfasig 100 tot 240 V ~ 50-60 Hz	
Stroomverbruik	Max. 1,3 W	
Klok	Precisie	± 30 seconden/maand (bij een normale temperatuur van 25 °C) *Periodiek afstellen.
	Bewaartijd	100 uur (wanneer volledig opgeladen) *Ongeveer. 8 uur zijn nodig om volledig te zijn opgeladen.
Aantal aansluitbare binnenunits	Tot maximum 64 groepen (64 units)	

Meegeleverde accessoires

Gebruikershandleiding (1)	Snelle referentiegid (1)	Installatie instructies (1)	Schakeldoos (1)	Machineschroef M4 × 25 (2) (Voor schakeldoos)
				

* Bedrading is niet inbegrepen (moet ter plaatse worden voorzien).

Airconditioning besturingsysteem

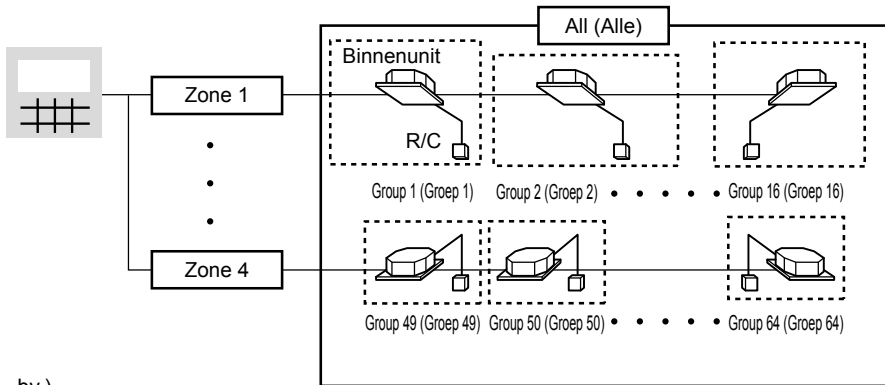
Het meest geschikte airconditioningsysteem kan worden geselecteerd in functie van de omvang van de gecontroleerde/bewaakte zone.

● Besturen van binnenunits

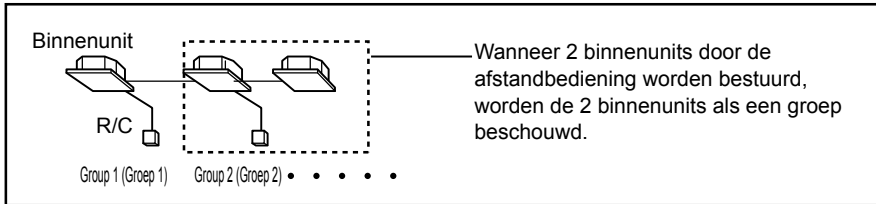
Dit apparaat verzekert op zijn eentje multi-functionele operaties: Tot maximum 64 binnenunits kunnen individueel of gezamenlijk worden bestuurd.

* De 64 binnenunits worden in maximum 4 zones onderverdeeld en kunnen allen, per zone of op groepsbasis worden bestuurd.

All (Alle)	• Bedient en stelt tot maximum 64 binnenunits in.
Zone	• Registreert meerdere binnenunits met maximaal 4 zones, en bedient en stelt elke zone gezamenlijk in.
Group (Groep)	• Bedient en stelt elke groep in. * De bediening met de afstandsbediening gebeurt per groep.



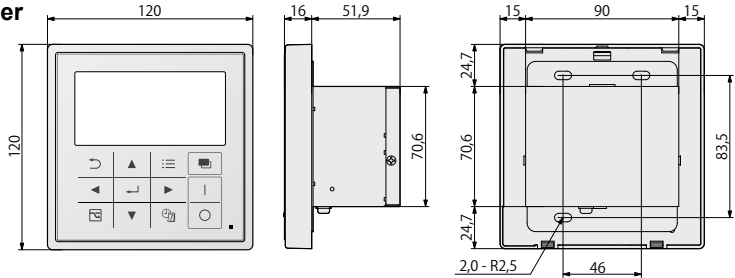
bv.)



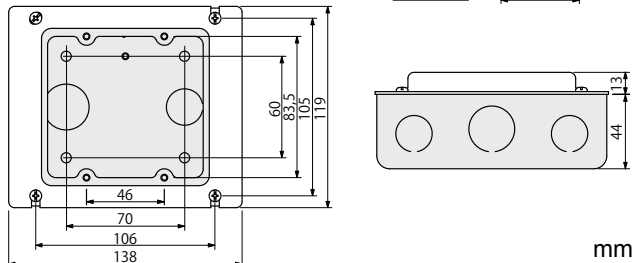
- Het bovenstaande voorbeeld toont dit toestel wanneer aangesloten als centrale besturing.

Afmetingen

Systemcontroller



Schakeldoos



Voorzorgen bij installatie

Locatie van de installatie

- Vermijd de volgende locaties voor de installatie.
 - Onder direct zonlicht
 - Locatie in de nabijheid van een hittebron
 - Ongelijk oppervlak
 - Locaties waar de besturing zal worden bespat met water of aangetast door vocht of vochtigheid
 - Locatie die onderhevig is aan overmatige trillingen of fysieke schokken. (De bevestigingsschroeven kunnen loskomen en de besturing kan vallen.)
- Installeer de besturing uit de buurt van bronnen van elektrische ruis.
- Installeer de besturing op een plaats met een geschikte gebruikstemperatuur en omgeving.
- Bij het installeren van meer dan 1 controller naast elkaar, houd links en rechts een tussenafstand van 5 mm of meer en boven en onder een tussenafstand van 50 mm of meer.

Algemene voorzorgen bij bedrading

- De regelgeving voor de draaddiameters verschilt van plaats tot plaats. Voor bedravingsregels, ter plaatse verwijzen wij u naar uw **LOKALE ELEKTRICITEITSREGELGEVING** voordat u begint. U moet ervoor zorgen dat de installatie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving.
- Gebruik de plaatselijke bedrading met ten minste 1 mm isolatiedikte inclusief de omhulling.
- Sluit alle bedrading stevig aan om te voorkomen dat het klemmenbord loskomt wanneer door een externe kracht, aan het bevestigingsdeel wordt getrokken. (Anders kan brand of oververhitting optreden.)
- Graaf de inter-unit besturingsbedrading niet onder de grond in.
- Plaats de voedingsbedrading en andere bedrading niet in dezelfde metalen buis of bind ze niet samen. (Operationele fouten of ruis kunnen optreden.)

Bedrading

Elektrische bedrading

- Gebruik een toegewezen bedrading voor de elektrische voeding.
- Zorg ervoor dat de besturing is geaard.
- Verbind de bedrading van de aarding niet met een gasleiding, bliksemafleider, telefoon, enz.

Soort bedrading:

- Gebruik flexibele bedrading van 2mm² (aanbevolen).
- Gebruik de standaard voedingsbedrading voor Europa (zoals H05RN-F of H07RN-F, die voldoet aan de CENELEC (HAR) classificatie specificaties) of maak gebruik maken van bedrading op basis van de IEC-standaard (60245 IEC57, 60245 IEC66).

Totale lengte van de bedrading: 30 m of minder

Schroef elektrische aansluitingsterminal: M4

Besturingsbedrading tussen de units

Soort bedrading:

- Gebruik flexibele afgeschermd bedrading van 0,5 tot 2 mm².

Totale lengte van de bedrading:

- 1000 m of minder

Aantal aansluitbare units en apparaten:

(Tot maximum 100 units en apparaten kunnen worden aangesloten.)

Binnenunit	Tot maximum 64 units (*1)
Buitenunit	Tot maximum 30 units
Centraal besturingsapparaat	Tot maximum 10 units

(*1) Het aantal binneneenheden omvat ook de interface-adaptor.

Externe I/O-bedrading

Soort bedrading:

- Gebruik flexibele bedrading van 0,5 tot 2 mm².

Totale lengte van de bedrading:

- 100 m of minder

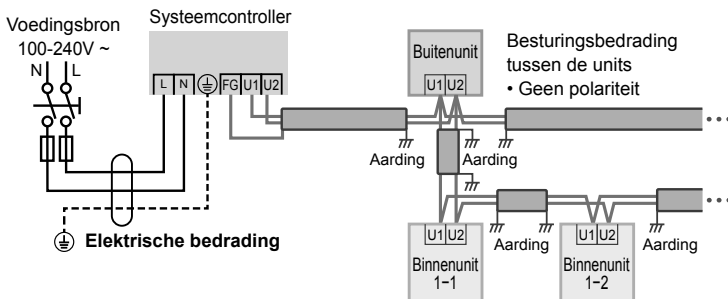
Opgelet

- Wanneer de besturing op een locatie wordt gebruikt die gevoelig is voor ruis, gebruik afgeschermd bedrading.

Basis aansluitingsdiagram

Sluit de besturingsbedrading tussen de units aan zoals getoond in de afbeelding.

- Bij het aansluiten van interface-adaptor, lees de installatie-instructies die bij elk product worden geleverd.



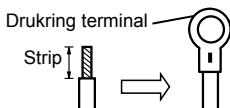
Bedrading (vervolg)

Zet de stroomonderbreker uit voordat u de bedrading aansluit. Zet de stroomonderbreker weer aan nadat alle bedradingen zijn uitgevoerd. Als de voedingsbedrading verkeerdelijk werd verbonden met een ander klemmenbord dan het klemmenbord voor de stroomtoevoer, dan zullen de apparaten die op deze besturing zijn aangesloten of deze besturing slecht werken. Na het aansluiten van de bedrading, controleer dat de voedingsbedrading correct is aangesloten.

Hoe de drukring terminal bevestigen

Voor elektrische bedrading

- Verwerk het einde van elke bedrading en bevestig de drukring terminal (plaatselijk te voorzien item).



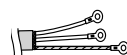
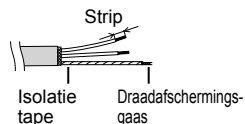
Voor afgeschermd bedrading

- Verwerk het einde van elke bedrading en bevestig de drukring terminal (plaatselijk te voorzien item).

① Verwijder de isolatie van de bedrading.

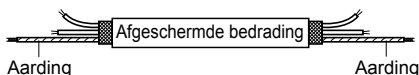
② Met tape bedekken.

③ Bevestig de drukring terminal.



Opgelet

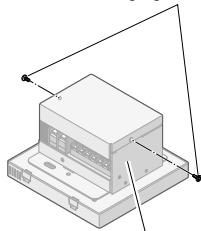
- Aan beide zijden de draadafscherming aarden, anders kan er een werkingfout vanwege ruis optreden.



Bedrading aansluiten

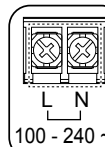
- ① Verwijder de 2 schroeven die het deksel vasthouden en verwijder het deksel van de stroombron.
- ② Sluit de voedingsbedrading op het voedingsklemmenbord aan. Zorg ervoor dat de aardingsbedrading op de aardingsterminal is aangesloten.
- ③ Sluit de inter-unit besturingsbedrading aan op de U1 en U2 terminals.
- ④ Bij het aansluiten van externe apparatuur, raadpleeg "Aansluiting op externe uitrustingen" (P.124).
- ⑤ Plaats het deksel van de stroombron op zijn plaats en draai de 2 schroeven voor het vastzetten van het deksel aan.

Schroef voor bevestiging van het deksel

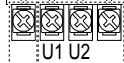


Deksel van de voedingsbron

Klemmenbord voor elektrische aansluiting



Signaal klemmenbord



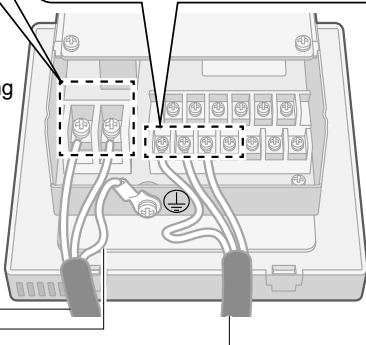
LINK

Gebruik deze schroef bij het aansluiten van de bescherming van de inter-unit besturingsbedrading op de aarding (FG*)
*: Functionele aarding

Elektrische bedrading

De aardingsbedrading voor de bescherming moet langer zijn dan de elektriciteitslijn (L, N).

Besturingsbedrading tussen de units



Opmerking

- Er is geen polariteit voor de inter-unit besturingsbedrading.

Opgelet

- Laat de Inter-unit besturingsbedrading niet doorheen dezelfde buis als de stroomvoorziening lopen of in de buurt lopen.
- Gebruik inter-unit besturingsbedrading die verschilt van de voedingsbedrading, zodat ze visueel uit elkaar kunnen worden gehouden.

Symbolen op de besturing



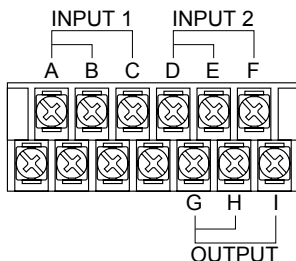
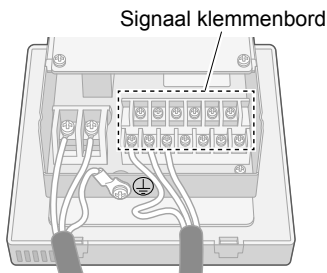
Dit symbool verwijst naar "beschermende aarding".

Bedrading (vervolg)

Aansluiting op externe uitrustingen

- Houd de lengte van de lijn voor het ingangssignaal tot maximum 100 meter. Gebruik een relay voor grotere afstanden.

Naam	Input/Output item	Kant van de Systemcontroller		Kant van de buitenunit
		Voorwaarde	Terminal benaming	Voorbeeld van circuit
Contact input/output terminal	Output status	Contact zonder spanning "a" Statisch (Relay output) Toegelaten contactspanning: Max. DC30 V Toegelaten contactstroom: Max. 0,5 A Minimale toepassingsbelasting: DC5 V 1 mA	Output Alarm output (DO 1) <input type="checkbox"/> Werking output (DO 2) <input type="checkbox"/> Gemeenschappelijk 1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Input controle	Alle stoppen: Contactspanning "a" puls (Wanneer de batch stop-input op AAN staat, wordt het stopsignaal periodiek gestuurd.) Pulsbreedte: 300 msec of meer Alle werking: Contactspanning "a" puls Pulsbreedte: 300 msec of meer Vraag 1 input, Vraag 2 input Contactspanning "a" statisch Toelaatbare contactspanning: DC24 V ±10 % Toelaatbare contactstroom: Max. 10 mA	Input 1 Alle stop input (Di 1) <input type="checkbox"/> Alle werking input (Di 2) <input type="checkbox"/> Gemeenschappelijk 2 (COM 2) <input type="checkbox"/> Input 2 Aanvraag 1 input (Di 3) <input type="checkbox"/> Aanvraag 2 input (Di 4) <input type="checkbox"/> Gemeenschappelijk 3 (COM 3) <input type="checkbox"/>	



- Gemeenschappelijk 2 (COM 2)
- Alle stop input (Di 1)
- Alle werking input (Di 2)
- Gemeenschappelijk 3 (COM 3)
- Aanvraag 1 input (Di 3)
- Aanvraag 2 input (Di 4)
- Gemeenschappelijk 1 (COM 1)
- Alarm output (DO 1)
- Werking output (DO 2)

Montage

Bij het monteren van de basis van de behuizing (stap 2)

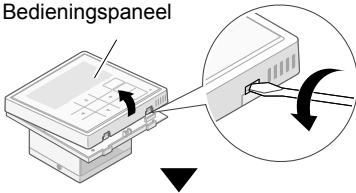
- Draai de schroeven goed vast tot ze de basis van de behuizing bereiken.
(Anders kan de kop van losse schroeven de printplaat raken en de oorzaak van storing zijn, wanneer de behuizing wordt gemonteerd)
- De schroeven niet te hard aantrekken.
(De basis van de behuizing kan worden vervormd, wat tot het vallen van het apparaat kan leiden.)

Bed de meegeleverde schakeldoos vooraf in de muur in.

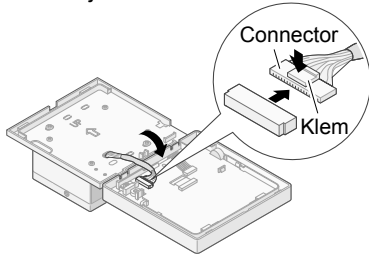
1 Voorbereiding voor het bevestigen van de besturing

- ① Verwijder het bedieningspaneel.

Bedieningspaneel



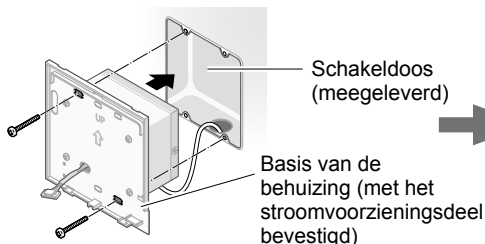
- ② Verwijder de connector.



Trek de connector eruit terwijl u op de klem drukt.

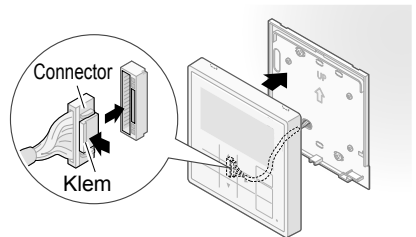
2 Monteer de schakeldoos.

- ① Steek de besturing in de schakeldoos (meegeleverd) die in de muur is ingebed.
- ② Monteer de basis van de behuizing. (met het stroomvoorzieningsdeel bevestigd) van de besturing in de schakeldoos (met de (meegeleverde) kleine schroeven)
- Stel de verbinding niet bloot aan een externe kracht op de bedrading.



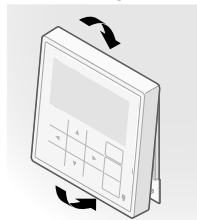
3 Sluit de connector aan en bevestig het bedieningspaneel.

- ① Sluit de connector aan.



Induwen totdat de klem klikt.

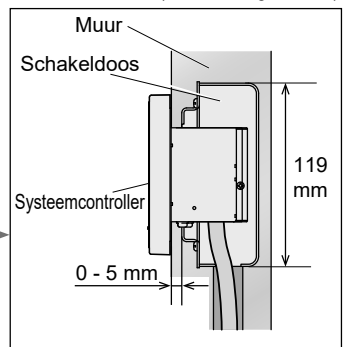
- ② Bevestig het van bovenaf.



Laat de draden niet in contact komen met delen op de printplaat. (Gevangen draden kunnen de printplaat vernietigen.)

- ③ Induwen tot u een klik hoort.

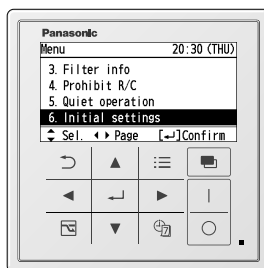
Dwarsdoorsnede (wanneer ingebouwd)



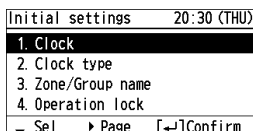
Instelling

Language (Taal) / Clock (Klok) / Zone/Group name (Zone/Groepsnaam)

- 1**  Druk om [Initial settings] (Standaard instellingen) te selecteren.

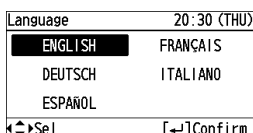


- 2** Selecteer het item dat moet worden ingesteld.



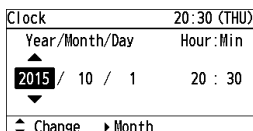
Language (Taal)

- 3** Ingesteld.



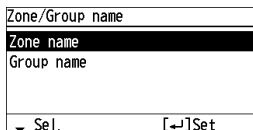
Clock (Klok)

- 3** Stel de datum en tijd in.



Zone/Group name (Zone/groepsnaam)

- 3** Selecteer het item dat moet worden ingesteld.



■ Zone name (Zonenaam)

4 Selecteer het item dat een naam moet krijgen.



Selecteer de zone uit zone 1 tot 4.

Zone name	
Zone 1	Not RGSTR
Zone 2	Not RGSTR
Zone 3	Not RGSTR
Zone 4	Not RGSTR
▼ Sel.	[↵]Set

5 Geef de naam in.



(Herhaal de procedure voor alle lettertekens.)

Zone 1:	
ABC/abc	0-9/Other
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Space
S T U V W X Y Z	abcde fghi BS
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf
↵ Sel.	

■ Group name (Groepsnaam)

4 Selecteer het item dat een naam moet krijgen.



*Selecteer de groep uit groep 1 tot 64.

Group name		
Grp	Unit No.	Name
1	1- 1	Not RGSTR
2	1- 2	Not RGSTR
3	1- 3	Not RGSTR
▼ Sel.		[↵]Set

5 Geef de naam in.



(Herhaal de procedure voor alle lettertekens.)

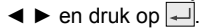
Group 1:	
ABC/abc	0-9/Other
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Space
S T U V W X Y Z	abcde fghi BS
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf
↵ Sel.	

■ Hoe een naam invoeren

- Zone: Tot maximum 14 lettertekens
- Groep: Tot maximum 16 lettertekens
On het aantal lettertekens zijn spaties inbegrepen.

● Om het lettertype te wijzigen

Selecteer het lettertype met

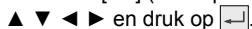


● Om een spatie in te geven

Selecteer [Space] (Spatie) met ▲ ▼ ◀ ▶ en druk op [↵].

● Om 1 letterteken te verwijderen

Selecteer [BS] (Backspace) met



● Selecteer [Conf] (Configureer).



Group 1:	
ABC/abc	0-9/Other
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Space
S T U V W X Y Z	abcde fghi BS
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf
↵ Sel.	

Group 1:	
ABC/abc	0-9/Other
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < > ? [\] ^ _ ` { } ~ -	Space
() * + , - . / : ; < > ? [\]	BS
~ - { } ~ -	Conf
↵ Sel.	

Lettertype

Group 1: room A	
ABC/abc	0-9/Other
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Space
S T U V W X Y Z	abcde fghi BS
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf
↵ Sel.	[↵]Confirm

Instelling (vervolg)

Service contact (Contact klantenservice) / Controller setup (Instellingen besturing)

Service contact (Contact klantenservice)

- 1** Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.



All	Zone	Group	20:30 (THU)
Running 0Grp Stopping 64Grps			
[←]0per [→]Zone			

- 2** Selecteer [Service contact] (Contact klantendienst).



Maintenance func	20:30 (THU)
1. ECONAVI	
2. Outdoor unit error data	
3. Service contact	
4. Controller setup	
Sel. Page Confirm	

- 3** Selecteer het item dat moet worden ingesteld.



Service contact	20:30 (THU)
Name	
Unset	
Contact number	
Unset	
Sel. Confirm	

- 4** Geef de naam in.



(Herhaal de procedure voor alle lettertekens.)

Name:	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
ijklmnopqrstuvwxyz	Conf
Sel.	Confirm

• Tot maximum 16 lettertekens (In het aantal lettertekens zijn spaties inbegrepen.)

- Om het lettertype te wijzigen

Selecteer het lettertype met ◀▶ en druk op ↵.

- Om een spatie in te geven

Selecteer [Space] (spatie) met ▲▼◀▶ en druk op ↵.

- Om 1 letterteken te verwijderen

Selecteer [BS] (Backspace) met ▲▼◀▶ en druk op ↵.

- 5** Selecteer [Conf] (Configureer).



Name: XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
ijklmnopqrstuvwxyz	Conf
Sel.	Confirm

• Tot maximum 16 lettertekens (In het aantal lettertekens zijn spaties inbegrepen.)

- 6** Selecteer op het scherm voor stap 3. (Contactnummer)



Contact number: 1	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Sel.	Enter

- 7** Geef de naam in.



(Herhaal de procedure voor alle lettertekens.)

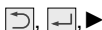
- 8** Selecteer [Conf] (Configureer).



Contact number: XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Sel.	Confirm

Controller setup (Instellingen besturing)

- 1** Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.



- 2** Selecteer het item dat moet worden ingesteld.



- 3** Ingesteld.



All	Zone	Group	20:30 (THU)
			[e-cut] [ESC]
Running 0Grp		Stopping 64Grps	
[←]0per		[→]Zone	

Maintenance func	20:30 (THU)
1. ECONAVI	
2. Outdoor unit error data	
3. Service contact	
4. Controller setup	
Sel.	Page [←]Confirm

Controller setup	20:30 (THU)
Code no.	Set data
01	0001
Change	Next

*Fabrieksinstelling

Item code	Inhoud instellen	Gegevens instellen
01	Hoofd/sub instelling ① Stel "Hoofd" in als u één enkel apparaat van de systeemcontroller gebruikt. ② Stel "Sub" in wanneer u het apparaat in combinatie met een centraal besturingsapparaat gebruikt, zoals een intelligente besturing. ③ Wanneer meerdere systeemcontrollers worden gebruikt, andere dan in geval ②, stel "Hoofd" enkel voor één apparaat in. In zone modus, stel "Hoofd" in voor één apparaat in elke zone. Het is aanbevolen om "Hoofd" in te stellen voor de systeemcontroller voor dewelke itemcode 03 "All (Alle)/Zone (Zone) modus" is ingesteld op "Alle modus".	0000: Sub 0001: Hoofd*
02	Systeemcontroller adresinstelling Tot maximum 10 systeemcontrollers (CZ-64ESMC3) kunnen op de inter-unit besturingsbedrading worden aangesloten. Wanneer meer dan één apparaat wordt geïnstalleerd, ken zelf adressen toe om dubbele adressen te vermijden.	• 0000: Adres 1* • 0001 tot 0009: Adres 2 tot 10
03	All (Alle)/Zone (Zone) modus ● All (Alle) modus Stelt alle binnenunits in. ● Zone (Zone) 1, Zone (Zone) 2, Zone (Zone) 3 and Zone (Zone) 4 modus Stelt enkel de binnenunits in Zone 1, Zone 2, Zone 3 en Zone 4. Kan elke Zone (Zone) en elke groep (groep) besturen. Zie ook "Aantal-bestuurde-units modus".	• 0000: All (Alle) modus* • 0001: Zone (Zone) 1 modus • 0002: Zone (Zone) 2 modus • 0003: Zone (Zone) 3 modus • 0004: Zone (Zone) 4 modus
04	Verbied R/C instelling Stelt de Verbied R/C instellingsfunctie op ingeschakeld/uitgeschakeld in. Dit is uitgeschakeld wanneer itemcode 05 "Centrale besturing/Afstandsbesturingsmodus" op "Afstandbesturingsmodus" is ingesteld.	• 0000: De instellingsfunctie uitschakelen is ingesteld* • 0001: De instellingsfunctie uitschakelen is niet ingesteld
05	Centrale besturing/Afstandsbesturingsmodus ● Centrale besturingsmodus • De instellingsfunctie uitschakelen kan worden gebruikt. ● Afstandsbesturingsmodus • De instellingsfunctie uitschakelen kan niet worden gebruikt. • De Verbied R/C instelling is uitgeschakeld. Zie ook "Aantal-bestuurde-units modus".	• 0000: Centrale besturingsmodus* • 0001: Afstandsbesturingsmodus

Instelling (vervolg)

*Fabrieksinstelling

Item code	Inhoud instellen	Gegevens instellen
06	Klepinstelling Deactiveert de bediening van de omschakeling van de luchtstroomrichting en schakelt het luchtstroomscherm uit.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Scherm en bediening ingeschakeld* • 0001: Scherm en bediening uitgeschakeld
07	Alarmuitgang vertragingfunctie Vertraagt de relay-output AAN wanneer er zich een alarm voordoet.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Geen vertraging* • 0001 tot 0015 • 0001: 1 min, 0015: 15 min (1-minuut interval)
09	Wachtwoord auto lock Vergrendelt het wachtwoord tijdens geen handeling wanneer het wachtwoord tijdelijk ontgrendeld is.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Auto lock niet ingesteld • 0001: 5 min • 0006: 30 min (5-minuten interval)*
0A	Scherm auto uit Zet het LCD-scherm uit als er geen handeling is.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Niet ingesteld* • 0001: 30 min
0C	Piekbegrenzing functie Schedule peak cut (Geprogrammeerde piekbegrenzing)/Schedule energy saving (Geprogrammeerde energiebesparing)/External input peak cut (Piekbegrenzing met externe input) Schakelt tussen de 3 functies.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Programmeerbare piekbegrenzing • 0001: Programmeerbare energiebesparing • 0002: Piekbegrenzing met externe input
0E	Temperatuurscherm instelling Stelt het formaat in voor de weergave van de temperatuur.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C* • 0001: °F
2F	Wachtwoord wijzigen Schakelt het wijzigen van het wachtwoord voor de wachtwoordfunctie in.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000 tot 9999: • 0000: *
36	Weergave van de bedieningsvergrendeling annuleringsmethode Stelt in of de bedieningsvergrendeling annuleringsmethode op het vergrendelingscherm moet worden weergegeven terwijl de bediening is vergrendeld. (Voor het vergrendelingscherm, zie "Benaming van de onderdelen" in de snelle referentiegids.)	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Weergegeven* • 0001: Niet weergegeven

Aantal-bestuurde-units modus

In combinatie met de itemcode 03 "All (Alle)/Zone (Zone) modus" en de itemcode 05 "Centrale besturing/Afstandsbesturingsmodus", kunnen de volgende ① tot ⑩ modi worden ingesteld.

		Centrale besturing/Afstandsbesturingsmodus		Besturingsdoel	
		Centrale besturingsmodus	Afstandsbesturingsmodus		
		De instellingsfunctie uitschakelen kan worden gebruikt.	De instellingsfunctie uitschakelen kan niet worden gebruikt. • De Verbied R/C instelling is uitgeschakeld.	Group (Groep)	Zone (Zone)
Aantal-bestuurde-units modus	All (Alle) modus	① All (Alle) centrale bediening	⑥ All (Alle) afstandsbesturing	1 tot 64	1 tot 4
	Zone (Zone) 1 modus	② Zone (Zone) 1 centrale besturing	⑦ Zone (Zone) 1 afstandsbesturing	1 tot 16	1
	Zone (Zone) 2 modus	③ Zone (Zone) 2 centrale besturing	⑧ Zone (Zone) 2 afstandsbesturing	17 tot 32	2
	Zone (Zone) 3 modus	④ Zone (Zone) 3 centrale besturing	⑨ Zone (Zone) 3 afstandsbesturing	33 tot 48	3
	Zone (Zone) 4 modus	⑤ Zone (Zone) 4 centrale besturing	⑩ Zone (Zone) 4 afstandsbesturing	49 tot 64	4

Testwerking

Testwerking voor de systeemcontroller

(Voorbereiding) Verwijzend naar de gebruikershandleiding van de binnenunits en buitenunits, voer vooraf een testwerking uit.

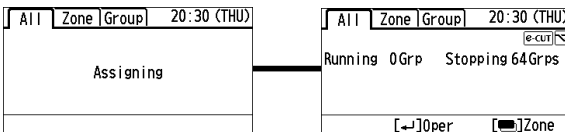
① Zet de systeemcontroller aan

(Assigning (Toewijzen) knippert en de binnenunit verbindingsgroep wordt automatisch gecontroleerd.)

② Bevestig het aantal aangesloten binnenunits (Slechts hoofdunits wanneer de controle in groep gebeurt) gelijk is aan het aantal groepen weergegeven op de systeemcontroller

*Indien dit niet hetzelfde is, zie de centrale adresinstelling (p.135) en voer de instelling uit.

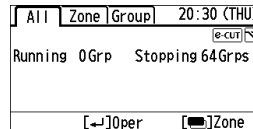
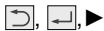
*Bij het aansluiten van de interface-adaptor, stel het centrale-adres in.



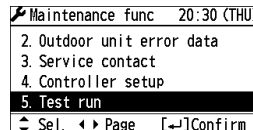
Testwerking binnenunit

Testwerking AAN/UIT procedure

1 Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.

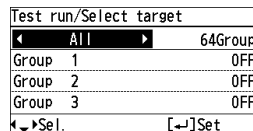
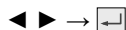


2 Selecteer het item dat moet worden ingesteld.

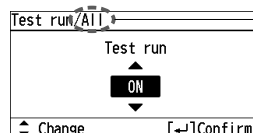


■ All (Alle)/Zone

3 Selecteer het bedieningsdoel.



4 ▲ ▼ → □ (Druk op □ → □ om te beëindigen.)



Geeft de geselecteerde doelinstelling weer

Testwerking (vervolg)

■ Group (Groep)

3 **Selecteer het bedieningsdoel.**
Druk op ◀ ▶ om de zone te selecteren. →

Test run/Select target	
◀ Zone 1 ▶	16Group
Group 1	OFF
Group 2	OFF
Group 3	OFF
↵Sel.	[↵]Set

4 ▲ ▼ →

Test run/Select target	
Zone 1	1/16Group
Group 1	OFF
Group 2	OFF
Group 3	OFF
↵Sel.	[↵]Set

5 **Beëindig de testwerking.**

Voer stap 1 en 2 uit en selecteer [OFF] (UIT) in stap 4. (Het [TEST] (TEST) scherm verdwijnt.)

Opgelet

- Gebruik deze modus niet voor andere doeleinden dan de testwerking. (Om overbelasting van de units te vermijden)
- Lees de installatie-instructies van de units.
- Enkel alle Koelen, Verwarmen en Ventilator werkingen kunnen worden uitgevoerd.
- De temperatuur kan niet worden gewijzigd.
- Buitenunits werken niet gedurende ca. 3 minuten nadat de stroom wordt ingeschakeld of bediening wordt gestopt.

▲ ▼ →
(Druk op → om te beëindigen.)

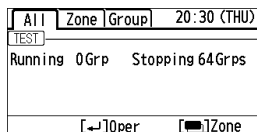
Test run/Group 1	
Test run	
▲	
ON	
▼	
↵ Change	[↵]Confirm

— Geeft het geselecteerde instellingsdoel weer.

Testwerking binnenunit

Testwerking uitvoeren/beëindigen

- 1 Wählen Sie Gleichzeitig (Alle), Zone oder Gruppe (Grp).



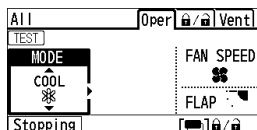
Indicator brandt.

Druk op . Druk op . Druk op [All] (Alle) naar ALL (ALLE). → Druk op [Zone] → [Group] (Groep) ----> en ga

■ All (Alle)

- 2 Werking met Alle.

Druk op .



- 3 Voer de testwerking uit.

Druk op .

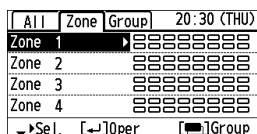
- 4 Beëindig de testwerking.

Zet OFF (UIT) volgens de testwerking ON/OFF (AAN/UIT).

■ Zone (Zone)

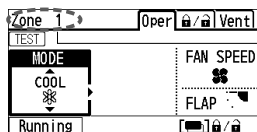
- 2 Selecteer de zone (zone) uit zone (zone) 1 tot 4 voor de werking.

▲ ▼ →



- 3 Voer de testwerking uit.

Druk op .



Geeft de geselecteerde Zone (Zone) weer.

- 4 Beëindig de testwerking.

Zet OFF (UIT) volgens de testwerking ON/OFF (AAN/UIT).

Testwerking (vervolg)

■ Group (Groep)

2 Druk op ◀ ▶ om de zone te selecteren.

All	Zone	Group	20:30 (THU)
◀	Zone 1	▶	16Group
Group 1	Stopping		
Group 2	Stopping		
Group 3	Stopping		
↔Sel.	[↔]0per	[☐]All	

3 Selecteer de groep uit groep 1 tot 64 voor de werking.

▲ ▼ → [↔]

All	Zone	Group	20:30 (THU)
	Zone 1		1/16Group
Group 1	Stopping		
Group 2	Stopping		
Group 3	Stopping		
↔Sel.	[↔]0per	[☐]All	

4 Voer de testwerking uit.

Druk op [I].

Group	0per	Lock	Misc
TEST			
MODE	FAN SPEED		
COOL	☐		
☐	FLAP		
Running	[☐]Lock		

Geeft de geselecteerde groep weer.

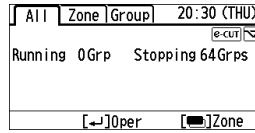
5 Beëindig de testwerking.

Zet OFF (UIT) volgens de testwerking ON/OFF (AAN/UIT) procedure.

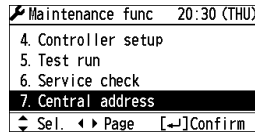
Centrale adresinstelling

Nadat de testwerking van de airconditioner werd beëindigd, stel het centrale adres in volgens de volgende procedure.

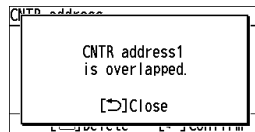
- 1** Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.



- 2** Selecteer het item dat moet worden ingesteld.



* Als er een dubbel centraal adres is, verschijnt dit bericht wanneer de individuele instelling is voltooid of de centrale-adresinstelling is voltooid.



Individuele instelling

- 3** Selecteer het nummer van de unit dat moet worden ingesteld.



Unit No.	CNTR add	Name	Search
1- 1	1	Not RGSTR	
1- 2	2	Not RGSTR	
1- 3	3	Not RGSTR	

- 4** Selecteer het CNTR address (centraal adres) dat moet worden ingesteld.



* Om de instelling te verwijderen, druk op

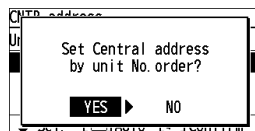
Unit No.	CNTR address
1- 1	1

Automatische instelling

- 3** Druk op

Unit No.	CNTR add	Name	Search
1- 1	1	Not RGSTR	
1- 2	2	Not RGSTR	
1- 3	3	Not RGSTR	

- 4** → [YES (JA)] →



- 5** Search (Zoek) → Assign (Toewijzen)

* Het uitvoeren van de instelling is beëindigd wanneer Toewijzen uit gaat.

Unit No.	CNTR add	Name	Search
1- 1	1	Not RGSTR	
1- 2	2	Not RGSTR	
1- 3	3	Not RGSTR	

Centrale adresinstelling (vervolg)

Bij het instellen van het centrale adres van de bedrade afstandsbesturing

Zet de systeemcontroller weer aan nadat de instelling is uitgevoerd.

Instelling van de bedrade afstandsbesturing (CZ-RTC4)

Maak de instelling met de unit stopgezet.

- 1 Druk de 2 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor meerdere seconden ingedrukt.**



- 2 Selecteer het Codenr.**

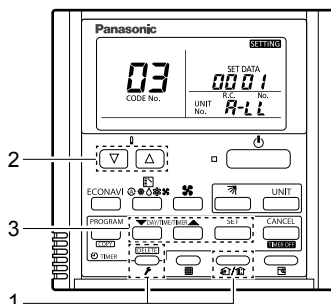


- 3 Selecteer de in te stellen gegevens.**



De indicator gaat branden na eerst te hebben geknipperd.

Druk op .



Instelling van de bedrade afstandsbesturingen (CZ-RTC3, CZ-RTC5)

- 1 Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.**



- 2 Selecteer [Simple settings] (Eenvoudige instellingen)**

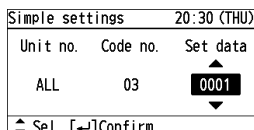
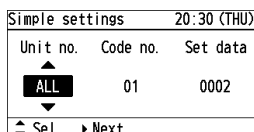
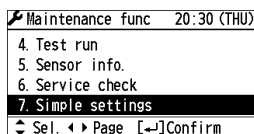
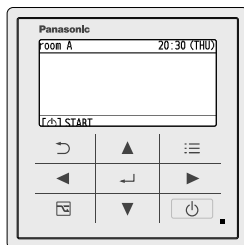


- 3 Ingesteld**

Wijzig het unitnr. niet van zijn oorspronkelijke instelling. Selecteer de itemcode 03.

Wijzig de instellingsgegevens en stel het centrale adres in.

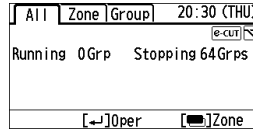
Druk op bij de selectiepositie van het unitnr. om de instelling te beëindigen.



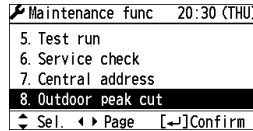
Buitenunit instelling piekbegrenzing

Vraag 1 en vraag 2 voor buitenunits kunnen worden gewijzigd. Afhankelijk van het type buitenunit kan dit niet worden gewijzigd.

- 1 Druk de 3 toetsen gelijktijdig in en houd deze voor 4 seconden of langer ingedrukt.**

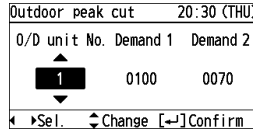


- 2 Selecteer het item dat moet worden ingesteld.**



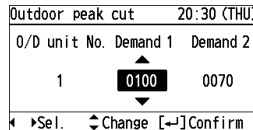
- * Nadat de instelling is beëindigd, gaan de binnen- en buitenunits herstarten. Zorg ervoor dat u deze instelling maakt terwijl ze zijn stopgezet.
- * De weergegeven vraagwaarde is niet de begrenzingswaarde, maar het maximale vermogen. (Hetzelfde als de EEPROM-instelling voor de afstandsbesturing voor het onderhoud van de buitenunit)

- 3 Selecteer het O/D unit No. (Nummer buitenunit) die moet worden ingesteld.**

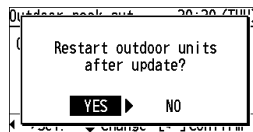


- 4 Druk op ◀ ▶ om het instellingsdoel in te stellen (Demand 1 or 2 (Vraag 1 of 2)).**

Druk op ▲ ▼ om de vraagwaarde te wijzigen. Druk op [↵]. De instelling van de vraag is beëindigd.



- 5 Om de Outdoor peak cut (buitenunit instelling piekbegrenzing) te beëindigen**
Druk op [↵] → ◀ ▶ → en selecteer [YES] (JA).



- 6 Het herstarten van de werking van de buitenunits is voltooid.**

